

APPENDIX O:

NOTIFICATION LETTERS TO PROPERTY OWNERS (ON DVD)

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

December 11, 2017

RE: Upcoming Construction
College Point 3 Site
NYSDEC Site No. 241122

Dear Condo Owner/Resident:

The New York State Department of Environmental Conservation (the Department) is preparing to initiate cleanup activities relative to the College Point 3 site, an inactive hazardous waste disposal site adjacent to or near your property. As part of the cleanup activities, the Department will be installing a soil cover to prevent exposure to contaminated soil at the College Point 3 property as well as the surrounding areas starting in Spring 2018. As part of the soil cover installation, 1-2 feet of exposed surface soil will be excavated in the areas identified on the attached figure and backfilled with certified clean soil. Areas receiving a soil cover will be restored to their original condition and trees, shrubs or plants removed during construction will be replaced in kind or equivalent. Construction of the soil cover is scheduled take several months. During that time, the Department and our contractors will take all reasonable efforts to minimize the impact to resident's daily lives and to protect the health of residents.

The Department has been working closely with your property manager and condo board in preparation for this work. I am available to discuss any comments or concerns you have on the upcoming project. I can be reached at 518-402-9767 or at michael.haggerty@dec.ny.gov.

Regards,



Michael Haggerty, QEP
Project Manager
Division of Environmental Remediation



Department of
Environmental
Conservation

EAST RIVER

WORKS MAP 83
NY EAST ZONE

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

RIVIERA
COURT

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

2 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

2 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

CAPSTAN COURT

2 Story Brick
Apartment Bldg.

CONSTITUTION PLACE

2 Story Brick
Apartment Bldg.

2 Story Brick
Apartment Bldg.

COVE COURT

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

2 Story Masonry/ Frame
Condos Bldg. #120

2 Story Masonry/ Frame
Condos Bldg. #120

POWELL COVE BLVD.

Legend:

 On-Site Excavation

 Off-Site Excavation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

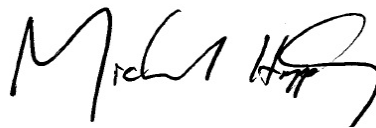
www.dec.ny.gov

尊敬的公寓业主/住户：

College Point 3 是一处毗邻或靠近您物业的已停用危险废物处理场址。纽约州环境保护署 (New York State Department of Environmental Conservation) (简称“保护署”) 正准备对这个场址展开清理活动。清理活动包括自 2018 年春季起铺设土壤覆盖层，以免 College Point 3 和周边区域受到污染土壤的意外暴露。铺设土壤覆盖层时，将在附图中的标识区域挖掘 1 至 2 英尺的暴露表土，并回填经过认证的清洁土壤。铺设土壤覆盖层后，区域将恢复至原貌，移除的树木、灌木或植物会按原样或等量重新种植。根据计划，土壤覆盖层铺设工程将耗时数月。在此期间，保护署和承包人将采取各种合理措施，尽可能降低对住户日常生活的影响，并保障住户的健康。

施工准备期间，保护署会与您的物业管理员和公寓委员会密切合作。如对即将开展的项目有任何意见或顾虑，欢迎随时与我探讨。请拨打电话 518-402-9768 或发送电子邮件至 michael.haggerty@dec.ny.gov 联络我。

谨致问候！



Michael Haggerty, QEP

项目经理

环境恢复部

(Division of Environmental Remediation)



Department of
Environmental
Conservation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

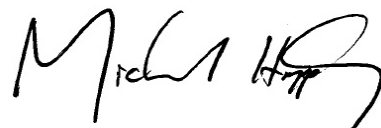
www.dec.ny.gov

콘도 소유주/거주자 님:

뉴욕 주 환경 보존부(New York State Department of Environmental Conservation) (이하 '당국')는 귀하의 재산과 인접하거나 가까운 위치에 있는 비활성 유해 폐기물 처리장인 **College Point 3** 부지와 관련된 정리 작업을 개시할 준비 중에 있습니다. 정리 작업의 일환으로 당국은 **College Point 3** 부지뿐 아니라 **2018년 봄에 개시될 주변 지역의 오염된 토양에 대한 노출을 방지하는 복토 공사를 실시할 예정입니다.** 복토 공사의 일환으로 두께 **1-2피트**의 노출된 표토는 첨부된 그림에 표시된 지역에서 굴착되고 인증된 깨끗한 흙으로 다시 채워집니다. 복토 공사 대상 지역은 원래 상태로 복원되며 건설 중 제거된 나무, 관목 또는 식물은 동종 또는 동등한 품종으로 대체될 것입니다. 복토 공사는 수개월 정도 걸릴 예정입니다. 이 기간 동안 당국과 건설업체는 거주자의 일상 생활에 미치는 영향을 최소화하고 거주자의 건강을 보호하기 위해 모든 노력을 쏟아부을 것입니다.

당국은 이 일을 준비하기 위해 자산 관리자 및 콘도 위원회와 긴밀히 협력해 왔습니다. 예정된 프로젝트에 대한 의견이나 우려 사항은 저에게 문의해 주시기 바랍니다. 문의 사항은 전화 **518-402-9768** 번 또는 이메일 michael.haggerty@dec.ny.gov 로 문의해 주시면 됩니다.

감사합니다.



Michael Haggerty, QEP

프로젝트 관리자

환경 개선 사업부

(Division of Environmental Remediation)



Department of
Environmental
Conservation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

Estimado propietario/residente de condominio:

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation) [el Departamento] se prepara para iniciar actividades de limpieza relacionadas con el sitio de College Point 3, un vertedero inactivo de residuos peligrosos que se encuentra adyacente o cercano a su propiedad. Como parte de las actividades de limpieza que comienzan en primavera de 2018, el Departamento instalará una cobertura de suelo para evitar la exposición al suelo contaminado en las propiedades de College Point 3, así como en las áreas circundantes. Como parte de la instalación de la cobertura de suelo, se excavarán de 1 a 2 pies de suelo de la superficie expuesta en las áreas identificadas en la figura adjunta y se rellenarán con tierra limpia certificada. Las áreas en las que se coloca una cobertura de suelo se restaurarán a su estado original, y los árboles, los arbustos y las plantas que se quitaron durante la construcción se reemplazarán por unos de la misma especie o su equivalente. Se prevé que la construcción de la cobertura de suelo lleve varios meses. Durante ese tiempo, el Departamento y nuestros contratistas harán todo lo posible para minimizar el impacto en la vida diaria de los residentes y para proteger su salud.

El Departamento ha estado trabajando estrechamente con el gerente de propiedades y el Consejo del condominio en la preparación de estas obras. Estoy a su disposición para tratar cualquier comentario o preocupación que usted tenga sobre el próximo proyecto. Puede localizarme llamando al 518-402-9768 o enviando un correo electrónico a michael.haggerty@dec.ny.gov.

Saludos.



Michael Haggerty, QEP
Gerente del proyecto
División de Remediación Ambiental
(Division of Environmental Remediation)



Department of
Environmental
Conservation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

December 11, 2017

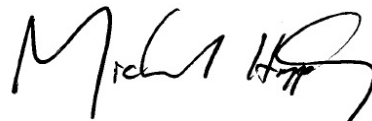
RE: Upcoming Construction
College Point 3 Site
NYSDEC Site No. 241122

Dear Condo Owner/Resident:

The New York State Department of Environmental Conservation (the Department) is preparing to initiate off-site cleanup activities relative to the College Point 3 site, an inactive hazardous waste disposal site adjacent to your property. The Department will be installing a soil cover to prevent exposure to contaminated soil at the College Point 3 property as well as the surrounding areas starting in Spring 2018. As part of the soil cover installation, 1-2 feet of existing surface soil will be excavated in the areas identified on the attached figure and backfilled with certified clean soil. With the exception of several of the largest, healthiest trees, construction will require the removal of trees, shrubs and plants. The Department is prepared to replace all trees, shrubs and plants in kind or equivalent.

The Department has been in contact with your property manager and condo board in preparation for this work and you have been identified as a condo owner with a small backyard. The Department has generated an inventory of your yard which we will use to restore your property. The Department will be available to go over the restoration plan for your property when construction begins in the Spring however I am willing to discuss it at any time. I can be reached at 518-402-9767 or michael.haggerty@dec.ny.gov if you have any comments or concerns.

Regards,



Michael Haggerty, QEP
Project Manager
Division of Environmental Remediation



Department of
Environmental
Conservation

EAST RIVER

WORKS MAP 83
NY EAST ZONE

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

RIVIERA
COURT

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

2 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

2 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

CAPSTAN COURT

2 Story Brick
Apartment Bldg.

CONSTITUTION PLACE

2 Story Brick
Apartment Bldg.

2 Story Brick
Apartment Bldg.

3 Story Brick &
Alum. Siding
Apartment Bldg.

COVE COURT

2 Story Masonry/ Frame
Condos Bldg. #120

2 Story Masonry/ Frame
Condos Bldg. #120

POWELL COVE BLVD.

Legend:

 On-Site Excavation

 Off-Site Excavation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

尊敬的公寓业主/居民:

纽约州环境保护署 (New York State Department of Environmental Conservation) (以下简称“本署”) 正在准备对邻近您物业的非放射性有害废物处理场 College Point 3 场址 (College Point 3 site) 开展现场清理活动。本署将于 2018 年春开始作业, 在 College Point 3 物业以及周边地区铺设土壤覆盖层, 以防止居民接触受到污染的土壤。作为土壤覆盖层铺设作业的一部分, 本署将在附图所示区域挖掘 1 至 2 英尺深的现有表层土壤, 并回填经过认证的清洁土壤。除了几棵最大、最健康的树木之外, 施工过程中需要清除其他树木、灌木和植被。本署准备以同类植物或等同植物重新种植所有树木、灌木和植被。

本署在准备开展这项作业的过程中, 已经与您的物业经理和公寓管理委员会取得联系, 确认您是拥有小型后院的公寓业主。本署已经制作了一份将用于恢复您的庭院财产的清单。在春季施工开始时, 本署将可以与您讨论您的物业恢复计划, 但我愿意随时与您讨论相关事宜。如果您有任何意见或疑虑, 请拨打 518-402-9768 或发送邮件至 michael.haggerty@dec.ny.gov 与我联系。

谨致问候,

Michael Haggerty,
质量改进计划
(Qualified Environmental Professional, QEP)
项目经理



Department of
Environmental
Conservation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

콘도 소유주/거주자 귀하

뉴욕 주 환경보전부(New York State Department of Environmental Conservation) (이하 "저희 부"라 한다)는 귀하의 부동산에 인접한 비활성 유해 폐기물 처리장인 칼리지 포인트 3 사이트(College Point 3 site)와 관련하여 외부 정화 작업 개시를 준비하고 있습니다. 저희 부에서는 칼리지 포인트 3 부동산뿐만 아니라 주변 지역의 오염된 토양에 대한 노출을 방지하기 위하여 2018년 봄부터 흙을 덮는 복토를 실시할 예정입니다. 복토의 일환으로, 첨부된 그림에 표시된 지역에서 기존의 지표 토양을 1-2피트 정도 굴착하고 인증된 정화 토양으로 다시 메울 것입니다. 가장 크고 건강한 몇몇 나무는 예외지만, 이번 공사에서는 나무, 관목 및 식물을 제거할 필요가 있습니다. 저희 부는 모든 나무, 관목 및 식물을 현물 또는 동가의 물자로 대체할 준비가 되어 있습니다.

저희 부는 이 작업을 준비하면서 귀하의 부동산 관리자와 콘도 조합(condo board)과 연락해 왔으며, 귀하는 작은 뒤뜰이 있는 콘도 소유주로 확인되었습니다. 저희 부는 귀하의 부동산을 복원하는 데 사용할 뒤뜰 물품명세서를 작성했습니다. 저희 부에서는 봄에 공사가 시작될 때 귀하의 부동산 복원 계획을 검토할 수 있으나, 저는 언제든지 이에 대해 기꺼이 의논할 생각이 있습니다. 의견이나 우려 사항이 있을 경우 518-402-9768 또는 michael.haggerty@dec.ny.gov로 저에게 연락하시면 됩니다.

감사합니다.

Michael Haggerty,
환경전문가
(Qualified Environmental Professional, QEP)
프로젝트 매니저



Department of
Environmental
Conservation

NEW YORK STATE DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL CONSERVATION

Division of Environmental Remediation, Remedial Bureau B

625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233-7016

P: (518) 402-9768 | F: (518) 402-9773

www.dec.ny.gov

Estimado dueño/residente del condominio:

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (New York State Department of Environmental Conservation) (el Departamento) se está preparando para iniciar actividades de limpieza del sitio en relación con el sitio College Point 3 (College Point 3 site), un vertedero inactivo de desechos peligrosos adyacente a su propiedad. El Departamento instalará una cubierta de suelo para prevenir la exposición a suelos contaminados en la propiedad College Point 3, así como en las áreas circundantes, a partir de la primavera de 2018. Como parte de la instalación de la cubierta de suelo, se excavarán entre 1 y 2 pies de la superficie existente en las áreas identificadas en la imagen adjunta y se rellenará con tierra certificada limpia. Con la excepción de varios de los árboles más grandes y saludables, la construcción requerirá la retirada de árboles, arbustos y plantas. El Departamento está dispuesto a reemplazar todos los árboles, arbustos y plantas en especie o equivalente.

El Departamento estuvo en contacto con administrador de su propiedad y el Consejo de Administración del Condominio en la preparación de este trabajo y se identificó que usted es propietario de un condominio con un pequeño patio trasero. El Departamento generó un inventario de su patio que usaremos para restaurar su propiedad. El Departamento estará disponible para repasar el plan de restauración de su propiedad cuando comience la construcción en la primavera, pero estoy dispuesto a discutirlo cuando lo desee. Me puede contactar en el 518-402-9768 o el correo michael.haggerty@dec.ny.gov si tiene algún comentario o preocupación.

Atentamente.

Michael Haggerty,
Profesional Ambiental Calificado
(Qualified Environmental Professional, QEP)
Director del proyecto



情况说明书

纽约州有毒废物堆场污染清除基金项目

通过电子邮件收取场地情况说明书。看“了解更多信息”去了解如何操作。

场地名称: College Point 3
DEC 场地 #: 241122
地址: 121st Street
College Point, NY 11356

有疑问?
请往下看
“应该联系谁”

从纽约州有毒废物堆场污染清除基金场地开始的临时补救措施

行动即将开始，将解决与 College Point 3 场地相关的污染问题（“场地”）位于 121st Street, College Point, NY 通过纽约州的有毒废物堆场污染清除基金项目（State Superfund Program, SSF）。请看图片 1 和 2 关于场地位置。

此场地在不活跃的危险废物场地（纽约州有毒废物堆场污染清除基金场地名单）的州登记处列为“2”级场地。一个 2 级场地代表着对公共健康或是环境的严重威胁；需要采取行动。获取额外的信息，请访问: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>。

这个场地清除的相关文件能在下面的“去哪里找信息查找。”清理活动将由纽约州环境保护部门（NYS Department of Environmental Conservation, NYSDEC）执行。

即将到来的清理活动的亮点

这个场地清理活动的目的是达到清理水准以保护公众健康和环境。对场地的清理行动包括：

将安装一个土壤覆盖层作为一个临时补救措施（Interim Remedial Measure, IRM）以防止潜在的污染土壤暴露。取决于位置 1-2 英尺的土壤将被移走并由干净的土壤取带。收到土壤覆盖层的地区将恢复到它们的原始状态和任何在建筑期间被移除的植被替换。请参照图片 3 以辨认收到土壤覆盖层的区域。为了保护居民和滨水区的游客，土壤覆盖区层将延伸并超过场地的边界。

下一步骤

在完成 IRM 之后，纽约州环境保护部门将准备一个完成修建的报告。修建完成报告将描述完成的清理活动。

补救调查正在进行中，纽约州环境保护部门将在清理现场过程中随时告知公众。

背景

位置: 场地位于一个 Queens 地区 College Point 的郊区居民区与 East River 的交界。场地由一个 0.24 英亩的土地构成，位于 Riverview 共管公寓建筑群和几个公寓楼之间。场地向北与 Riviera Court 交界，向东与 Capstan Court 交界，向南与 Cove Court 交界，向西与 College Point 房产自动清理（Voluntary Clean-up, VCP）场地 V00254 交界。

场地功能: 场地是一个在三座 Riverview 共管公寓建筑群（向北，向南和向东）和向西的 Soundview

共管公寓地界之间的绿地，沿着西部地界有一个由 College Point 房产 VCP 场地安装的地下障碍墙防止任何石油或者轻的非水相液体（Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL）向西迁移。

目前分区：该物业划为住宅区。

场地的过去用处：这个地区通过 1976 之前未被管制的土地添充改造从 East River 回收。垃圾填埋场主要由土壤混合与变量的建筑和拆散（construction and demolition, C&D）碎片组成然而危险废物，以多氯联苯（polychlorinated biphenyl, PCB）油污的形式也被处理掉。纽约州有毒废物堆场污染清除基金场地界定于 2007 年 3 月确认 PCB 污染的 LNAPL。一个临时补救措施起始于 2007 年 10 月以移除轻的非水相液体（LNAPL）并在今天继续进行。

场地地质：场地地质由郊区填埋组成。填充厚度的变化大约 20-30 英尺，对于此属性，部分原因是这样的事实，即填埋材料（填充）延伸到地下水位 10 英尺或更多，填土是由沙子、淤泥、粘土和不同数量的建筑和拆除瓦砾（即砖块、木材、混凝土、碎石、橡胶、矿渣、金属、煤、沥青、电线、泡沫、塑料）组成的。自然土壤组成的分层混合砂，淤泥和粘土深度在地表以下（feet below ground surface, fbgs）25-30 英尺遇到一些钻孔。地下水约 12fbgs 和横跨场地流向北部和西部。

其他站点的细节，包括环境和健康评估的总结，可见于 NYSDEC 的网站：

<http://www.dec.ny.gov/cfm/EXTAPPS/DEREXTERNAL/HAZ/DETAILS.CFM?PAGEID=3&PROGNO=241122>

纽约州有毒废物堆场污染清除基金项目：纽约州有毒废物堆场污染清除基金项目识别和描述可疑的非活动危险废物处置场。对公众健康和/或环境构成重大威胁的场所进行调查、评估、清理和监测。

NYSDEC 试图识别负责场地污染的各方，并在提交国家资金之前要求清理。

要了解更多的 SSF 信息，请访问：<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

了解更多信息

哪里查找信息

可在下列地点提供项目文件，以帮助公众保持知情。

Poppenhusen Queens Library
12123 14th Ave
College Point, NY 11356
Tel: 718-359-1102

应该联系谁

我们欢迎任何意见和建议，请找到以下联系方式

与项目相关的问题

Michael Haggerty
纽约州环境保护厅
环境修复司
625 Broadway
Albany, NY 12233 7017
电话：518-402-9767
电邮：michael.haggerty@dec.ny.gov

与场地相关的健康问题

Stephanie Selmer
纽约州卫生部
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
电话：518-402-7860
电邮：BEEI@health.ny.gov

我们鼓励您与邻居和租户共享这份资料表，并/或在您的建筑物的突出区域张贴此说明书，供其他人查看。

通过电子邮件接收场地事实表

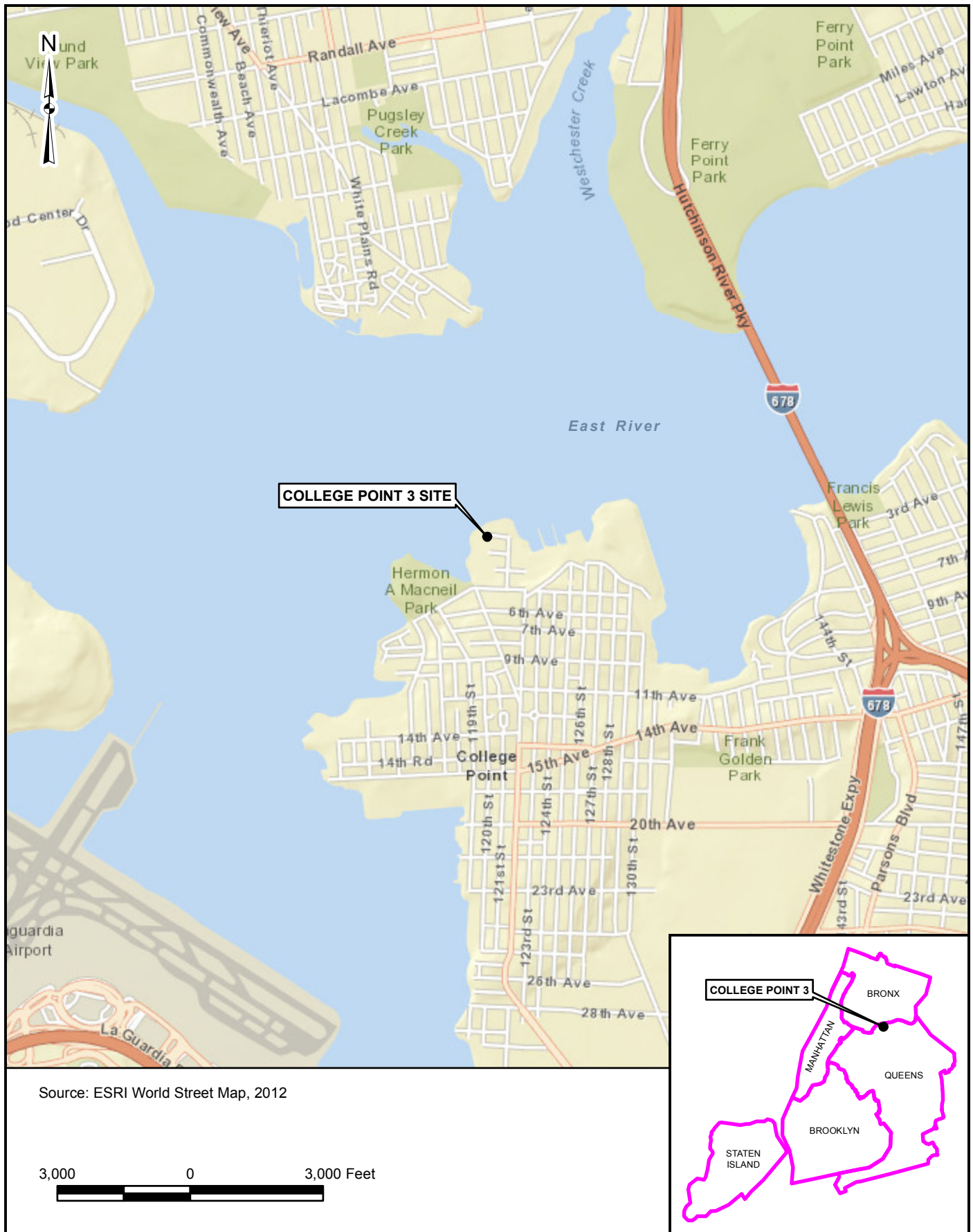
将站点信息如此事实表发送到您的电子邮件收件箱中。

NYSDEC 邀请您注册一个或多个污染场地县的邮件群由以下网页提供：

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>。它很快，它是免费的，它将帮助你更好地了解信息。



作为列表的成员，您将定期收到网站相关信息/通知关于您选择县的所有受污染场地。



COLLEGE POINT 3
SITE LOCATION

FIGURE 1

Figure 2



College Point 3 site boundary

Riviera Ct

Capstan Ct

Cove Ct

Powell Cove Blvd

Soundview Ln

Park Crescent

Ketch Ct

Keel Ct

1st St

© 2016 Google

Google Earth

40°47'44.37" N 73°50'38.47" W elev -2 ft eye alt 1329

1994

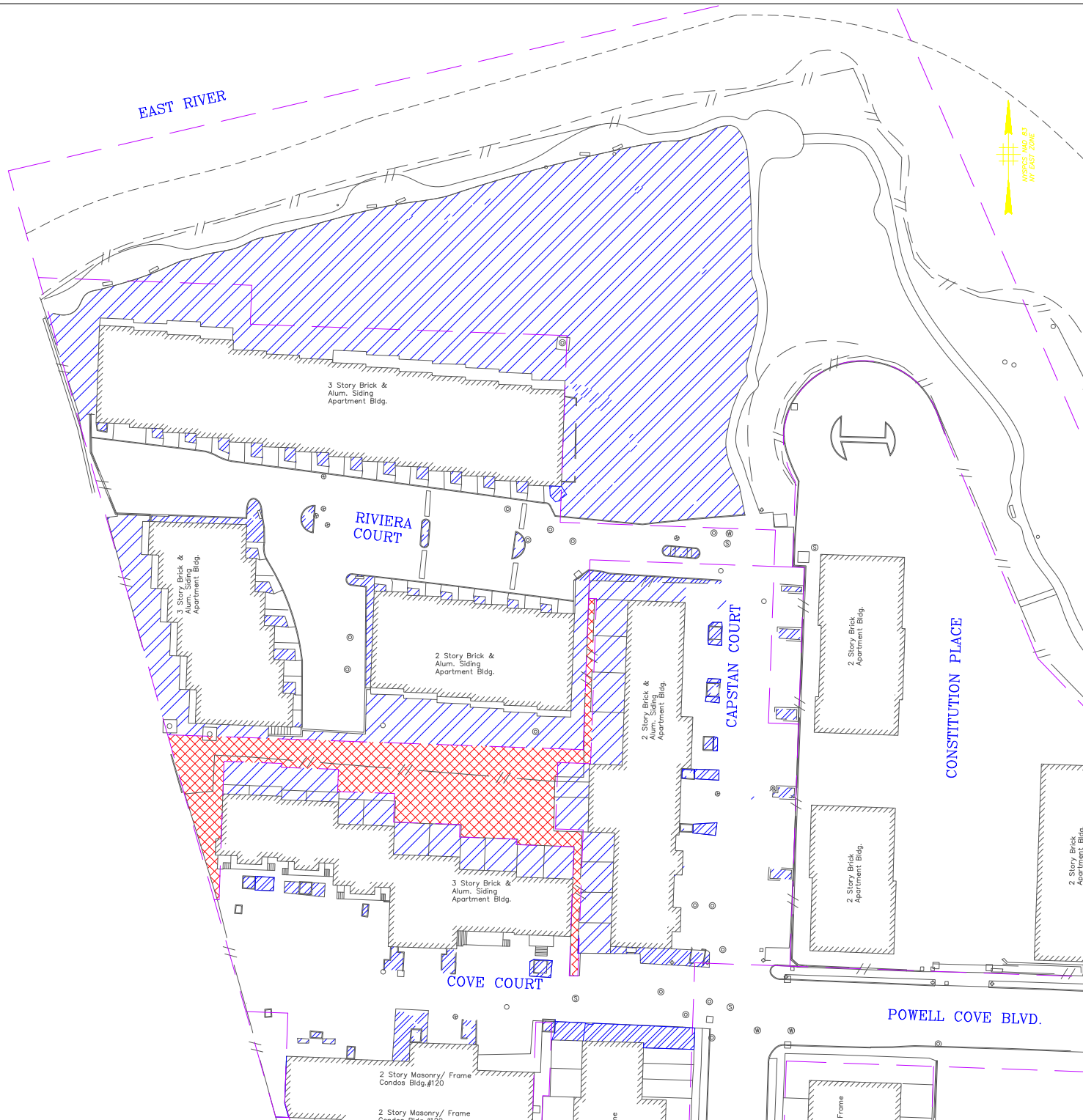
Tour Guide

Figure 3

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary
Interim Remedial Measure



Legend:

-  On-Site Excavation and Cover
-  Off-Site Excavation and Cover



FACT SHEET

State Superfund Program

Receive Site Fact Sheets by *Email*. See "For More Information" to Learn How.

Site Name: College Point 3
DEC Site #: 241122
Address: 121st Street
College Point, NY 11356

Have questions?
See
"Who to Contact"
Below

Interim Remedial Measure to Begin at State Superfund Site

Action is about to begin that will address the contamination related to the College Point 3 site ("site") located at 121st Street, College Point, NY under New York's State Superfund Program. Please see the Figure 1 and 2 for the site location.

The site is listed as a Class "2" site in the State Registry of Inactive Hazardous Waste Sites (list of State Superfund sites). A Class 2 site represents a significant threat to public health or the environment; action is required.

Documents related to the cleanup of this site can be found at the location(s) identified below under "Where to Find Information." The cleanup activities will be performed by the NYS Department of Environmental Conservation.

Highlights of the Upcoming Cleanup Activities

The goal of the cleanup action for the site is to achieve cleanup levels that protect public health and the environment. The cleanup action for the site include:

A soil cover will be installed as an Interim Remedial Measure to prevent potential exposure to contaminated soil. Depending on the location, 1-2 feet of soil will be removed and replaced with clean soil. Areas receiving a soil cover will be restored to their original condition and any vegetation removed during construction will be replaced in kind. Please refer to Figure 3 which identifies the areas receiving a soil cover. To protect residents and waterfront visitors, the soil cover will extend beyond the site boundary.

Next Steps

After completion of the Interim Remedial Measure, the NYS Department of Environmental Conservation will prepare a Construction Complete Report. The Construction Completion Report will describe the cleanup activities completed.

The Remedial Investigation is ongoing. The New York State Department of Environmental Conservation (NYSDEC) will keep the public informed throughout the cleanup of the site.

Background

Location: The site is located in an urban residential area of the College Point section of Queens

adjacent to the East River. The site consists of a 0.24-acre parcel of land within the Riverview Condominium complex between several condominium buildings. The site is bounded by Riviera Court to the north, Capstan Court to the east, Cove Court to the south, and the College Point Properties Voluntary Clean-up (VCP) site V00254 to the west.

Site Features: The site is a grassy area between three Riverview condominium buildings (to the north, south and east) and the property line with Soundview condominiums to the west. Along the western property line there is a subsurface barrier wall that was installed by the College Point Properties VCP site to prevent any migration of oil or Light Non-Aqueous Phase Liquid (LNAPL) westward.

Current Zoning: The property is zoned residential.

Past Uses of the Site: This area was reclaimed from the East River via unregulated landfilling prior to 1976. The landfill primarily consists of soil mixed with varying amounts of construction and demolition (C&D) debris however hazardous waste, in the form of polychlorinated biphenyl (PCB) contaminated oil, was also disposed. A State Superfund Site Characterization of the site in March 2007 identified Polychlorinated Biphenyls (PCB) contaminated LNAPL. An Interim Remedial Measure was initiated in October 2007 to remove the LNAPL and continues today.

Site Geology: The site geology consists of urban fill. The fill thickness varies from approximately 20-30 feet on this property due, in part, to the fact that the landfill material (fill) extends 10 feet or more into the water table. The fill consists of a heterogeneous mixture of sand, slit, clay and varying amounts of construction and demolition debris (i.e. bricks, wood, concrete, gravel, rubber, slag, metal, coal, asphalt, wire, foam, plastic). Native soils, consisting of stratified mixtures of sand, silt, and clay were encountered in some borings at depths ranging from 25-30 feet below ground surface (fbgs). Groundwater is approximately 12 fbgs and flows to the north and west across the site.

Additional site details, including environmental and health assessment summaries, are available on NYSDEC's website at:

<http://www.dec.ny.gov/cfmx/extapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=241122>

State Superfund Program: New York's State Superfund Program (SSF) identifies and characterizes suspected inactive hazardous waste disposal sites. Sites that pose a significant threat to public health and/or the environment go through a process of investigation, evaluation, cleanup and monitoring.

NYSDEC attempts to identify parties responsible for site contamination and require cleanup before committing State funds.

For more information about the SSF, visit: <http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

FOR MORE INFORMATION

Where to Find Information

Project documents are available at the following location(s) to help the public stay informed.

Poppenhusen Queens Library
12123 14th Ave
College Point, NY 11356
Tel: 718-359-1102

Who to Contact

Comments and questions are always welcome and should be directed as follows:

Project Related Questions

Michael Haggerty
NYS Department of Environmental Conservation
Division of Environmental Remediation
625 Broadway
Albany, NY 12233-7017
Tel: 518-402-9767
Email: michael.haggerty@dec.ny.gov

Site-Related Health Questions

Stephanie Selmer
NYS Department of Health
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
Tel: 518-402-7860
Email: BEEI@health.ny.gov

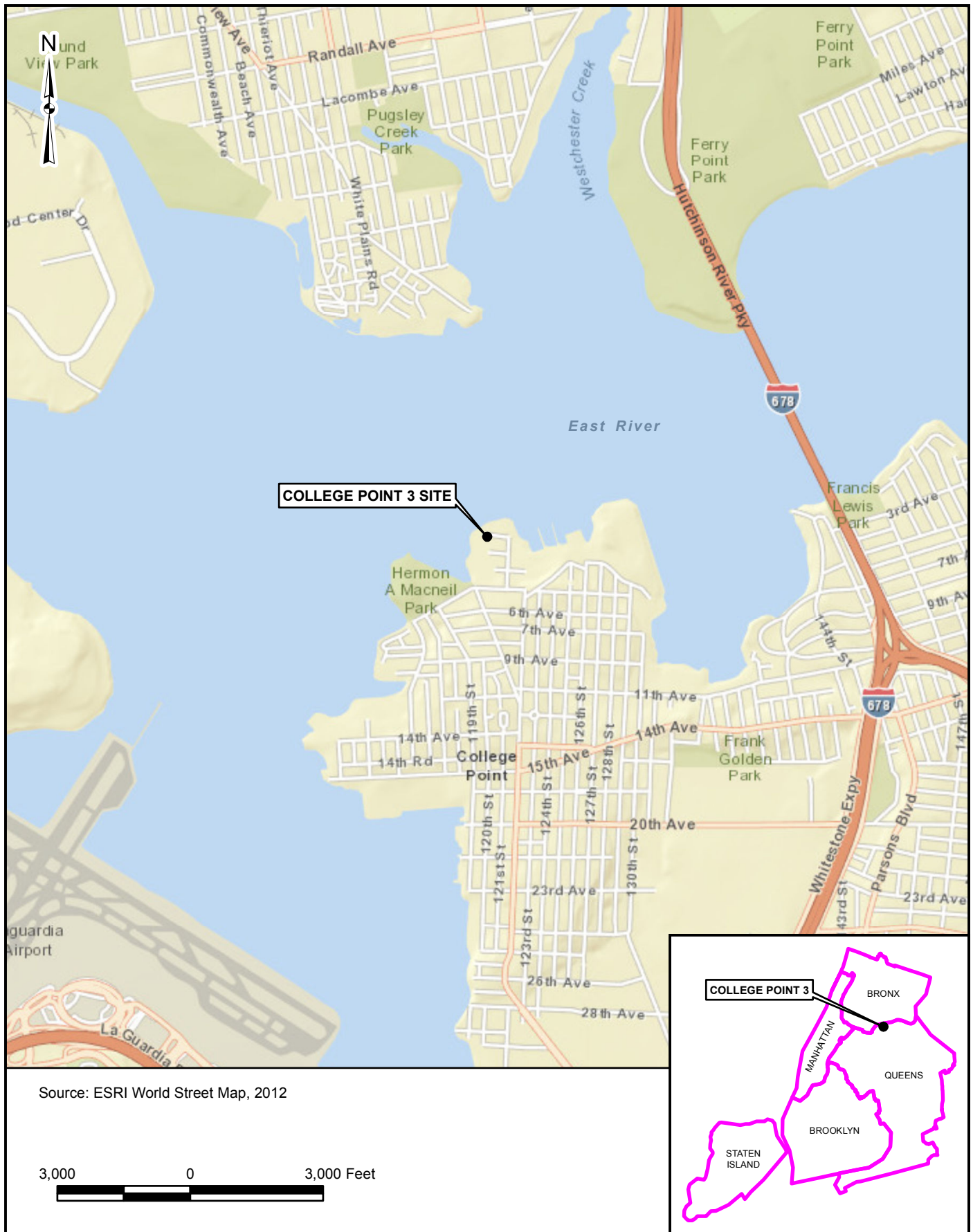
We encourage you to share this fact sheet with neighbors and tenants, and/or post this fact sheet in a prominent area of your building for others to see.

Receive Site Fact Sheets by Email

Have site information such as this fact sheet sent right to your email inbox. NYSDEC invites you to sign up with one or more contaminated sites county email listservs available at the following web page: <http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. It's quick, it's free, and it will help keep you *better informed*.



As a listserv member, you will periodically receive site-related information/announcements for all contaminated sites in the county(ies) you select.



COLLEGE POINT 3
SITE LOCATION

FIGURE 1

Figure 2



College Point 3 site boundary

Riviera Ct

Capstan Ct

Cove Ct

Powell Cove Blvd

Soundview Ln

Park Crescent

Ketch Ct

Keel Ct

© 2016 Google

Google Earth

40°47'44.37" N 73°50'38.47" W elev -2 ft eye alt 1329

1994

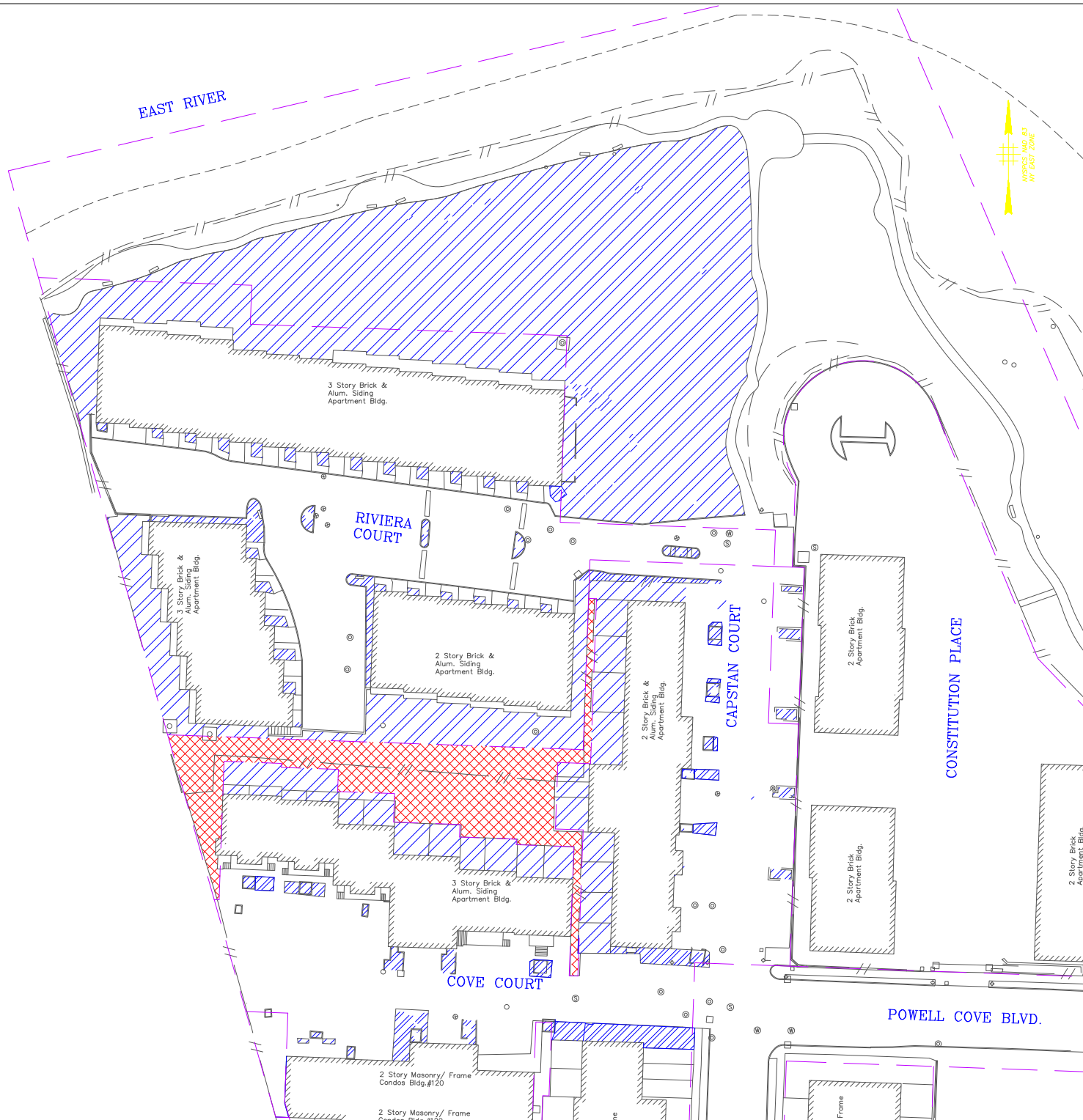
Tour Guide

Figure 3

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary
Interim Remedial Measure



Legend:

-  On-Site Excavation and Cover
-  Off-Site Excavation and Cover



자료표

주 수퍼펀드 프로그램

이메일로 현장 자료표 받기. 방법을 알아보시려면 "자세한 정보"를 확인하세요.

현장명: College Point 3
DEC 현장 #: 241122
주소: 121st Street
College Point, NY 11356

궁금한 점은?
아래
"담당자 연락처"
참조

주 수퍼펀드 현장에서 시작되는 중간 복원 작업

뉴욕 주 수퍼펀드 프로그램(State Superfund Program, SSF)에 따라 121st Street, College Point, NY 에 위치한 College Point 3 현장(이하 “현장”)과 관련한 오염 문제를 해결하는 작업이 곧 시작됩니다. 현장 위치는 그림 1 과 2 를 참조해 주십시오.

이 현장은 비활성 유해 폐기물 현장 주 등록부(주 수퍼펀드 현장 목록)에 "2"급 현장으로 기재되어 있습니다. 2 급 현장이란 공중 보건 또는 환경에 심각한 위협이 되기에 조치 작업이 필요한現場을 말합니다. 추가 정보는 <http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html> 을 방문해 주십시오.

현장 정화와 관련된 문서는 "정보 검색 위치" 아래에 나온 정보원에서 찾을 수 있습니다. 정화 활동은 뉴욕 환경 보전국(NYS Department of Environmental Conservation, NYSDEC)에서 수행할 예정입니다.

향후 정화 활동 내용

본 현장의 정화 조치 목표는 공중 보건과 환경을 보호할 수 있는 정화 수준을 달성하는 것입니다. 현장 정화 조치의 내용은 다음과 같습니다.

오염된 토양의 노출 가능성을 방지하기 위한 중간 복원 조치(Interim Remedial Measure, IRM)로 복토층을 설치합니다. 위치에 따라, 토양 1-2 피트를 제거하고 깨끗한 토양으로 대체합니다. 복토층 설치가 이루어지는 구역은 원래의 상태로 복원되고, 작업 기간 동안 제거되는 식물들은 같은 종류로 교체될 것입니다. 복토층 설치가 이루어지는 구역은 그림 3 을 참조하여 확인하십시오. 주민과 물가 관광객들의 보호를 위해, 복토층은 현장 경계 넘어까지 확장 설치될 것입니다.

다음 단계

IRM 이 완료되면, 뉴욕 환경 보전국에서는 공사 완료 보고서를 준비하게 됩니다. 공사 완료 보고서에서는 완료된 정화 활동이 기술됩니다.

복원 조사는 계속 진행됩니다. 뉴욕주 환경 보전국에서는 현장 정화 기간 동안 시민들에게 계속해서 상황을 알려 드릴 것입니다.

배경

위치: 현장은 이스트 강에 인접한 퀸즈 College Point 섹션의 도심 주거 구역에 위치해 있습니다. 이 현장은 여러 콘도미니엄 사이에 있는 리버뷰 콘도미니엄(Riverview Condominium) 내 0.24 에이커의 토지 구역으로 이루어져 있습니다. 현장은 북쪽으로는 Riviera Court, 동쪽으로는 Capstan Court, 남쪽으로는 Cove Court, 서쪽으로는 College Point 건물인 자발적 정화(Voluntary Clean-up, VCP) 현장

V00254 와 맞닿아 있습니다.

현장 특징: 이 현장은 3 개의 Riverview 콘도미니엄 건물(북, 남, 동 방향으로) 사이에 폴로 우거진 구역으로 서쪽으로는 Soundview 콘도미니엄의 대지경계선이 있습니다. 서쪽의 대지경계선을 따라 기름이나 경소수성 액체(Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL)가 서쪽으로 확산되는 것을 방지하기 위해 College Point 건물인 VCP 현장에서 설치한 지중 차단벽이 있습니다.

현재 구역 설정: 이 건물은 현재 거주지용으로 구역 설정되어 있습니다.

현장의 과거 사용: 이 구역은 1976 년 전에 비규제 매립을 통해 이스트 강을 매립한 곳입니다. 이 당시 주로 매립된 물질은 다양한 양의 건설 및 철거(construction and demolition, C&D) 잔해들과 섞인 흙이었으나, 폴리 염화 비페닐(polychlorinated biphenyl, PCB)에 오염된 기름의 형태로 유해 폐기물도 처리되었습니다. 2007 년 3 월, 이 현장의 주 수퍼펀드 현장 특성(State Superfund Site Characterization)은 PCB 오염 LNAPL 을 식별했습니다. 경소수성 액체(LNAPL) 제거를 위한 중간 복원 조치가 2007 년 10 월 개시되었고, 현재까지 계속되고 있습니다.

현장 지질: 현장 지질은 도심 메우기로 이루어져 있습니다. 메우기 두께는 부분적으로 대략 20-30 피트로 다양한데 이는 매립 물질(메우기)이 지하 수면으로 10 피트 이상 확장되었기 때문입니다. 메우기 물질은 모래, 토사, 찰흙 및 다양한 양의 건축 및 철거 잔해(예: 벽돌, 목재, 콘크리트, 자갈, 고무, 슬래그, 금속, 석탄, 아스팔트, 철사, 발포 고무, 플라스틱)가 섞인 여러 혼합물로 이루어져 있습니다. 모래, 토사 및 찰흙이 층화 혼합되어 구성되어 있는 토착 토양에서는 지표면 아래 25-30 피트(feet below ground surface, fbgs) 범위의 깊이에서 일부 보링이 발견되었습니다. 지하수는 약 12fbgs 에서 발견되었고, 현장을 가로질러 북쪽에서 서쪽으로 흐릅니다.

환경 및 보건 평가 요약서를 포함하여 추가적인 현장 세부 정보는 NYSDEC 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다.

<http://www.dec.ny.gov/cfm/externalapps/derexternal/haz/details.cfm?pageid=3&progno=241122>

주 수퍼펀드 프로그램: 뉴욕 주 수퍼펀드 프로그램은 의심이 되는 비활성 유해 폐기물 처리 현장을 식별하고 그 특성을 파악하는 것입니다. 공중 보건 및/또는 환경에 심각한 위협을 제기하는 현장은 조사, 평가, 정화, 모니터링 과정을 받게 됩니다.

NYSDEC 는 현장 오염 문제에 책임이 있는 당사자를 찾고, 주 펀드를 집행하기 전에 정화를 요청합니다.

SSF 에 대한 자세한 정보는 <http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html> 을 방문해 주십시오.

자세한 정보

정보 검색 위치

시민들은 다음 정보원에서 프로젝트 문서를 확인해 상황을 파악하실 수 있습니다.

Poppenhusen Queens Library
12123 14th Ave
College Point, NY 11356
전화: 718-359-1102

담당자 연락처

의견이나 궁금한 점이 있으시면, 언제든지 다음의 연락처로 바로 연락하십시오.

프로젝트 관련 질문

Michael Haggerty
뉴욕 환경 보전국(NYS Department of
Environmental Conservation)
환경 복원부(Division of Environmental
Remediation)
625 Broadway
Albany, NY 12233 7017
전화: 518-402-9767
이메일: michael.haggerty@dec.ny.gov

현장 관련 보건 질문

Stephanie Selmer
뉴욕 보건국(NYS Department of Health)
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
전화: 518-402-7860
이메일: BEEI@health.ny.gov

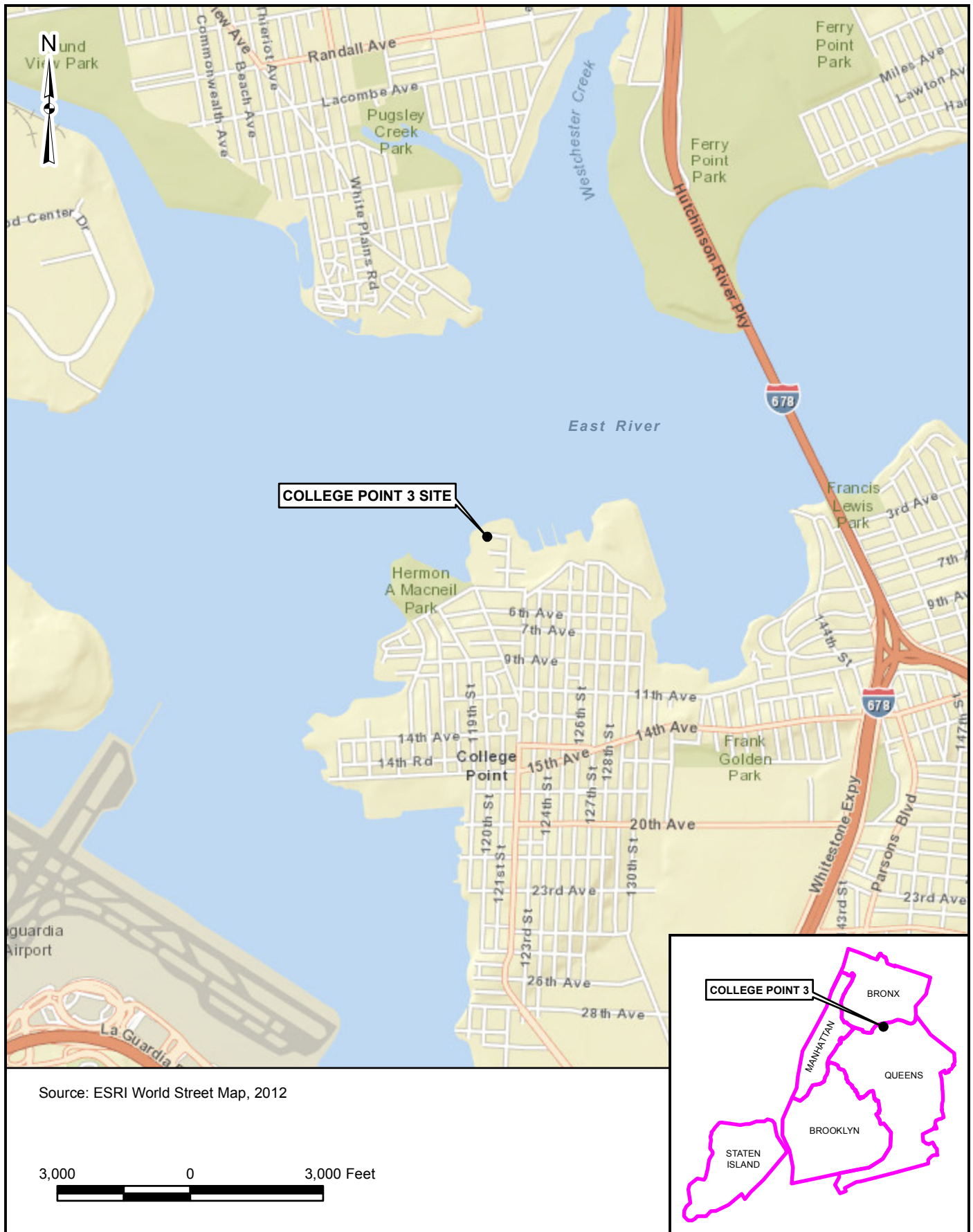
이 자료표를 이웃이나 세입자들과 함께 공유하여 보시거나, 건물에서 모두가 볼 수 있는 눈에 띄는 위치에 게시해 주십시오.

이메일로 현장 자료표 받기

이 자료표 등의 현장 정보를 이메일로 바로 받아보실 수 있습니다.
NYSDEC의 다음 웹페이지에서 하나 이상의 오염 현장 카운티 이메일
리스트서브에 가입하시기 바랍니다:
<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. 최신 정보를 빠르게 무료로
받으실 수 있습니다.



리스트서브 회원이 되시면, 선택한 카운티 내의 모든 오염 현장에 대해 정기적으로 현장 관련
정보/발표를 받아 보실 수 있습니다.



COLLEGE POINT 3
SITE LOCATION

FIGURE 1

Figure 2



College Point 3 site boundary

Riviera Ct

Capstan Ct

Cove Ct

Powell Cove Blvd

Soundview Ln

Park Crescent

Ketch Ct

Keel Ct

© 2016 Google

Google Earth

40°47'44.37" N 73°50'38.47" W elev -2 ft eye alt 1329

1994

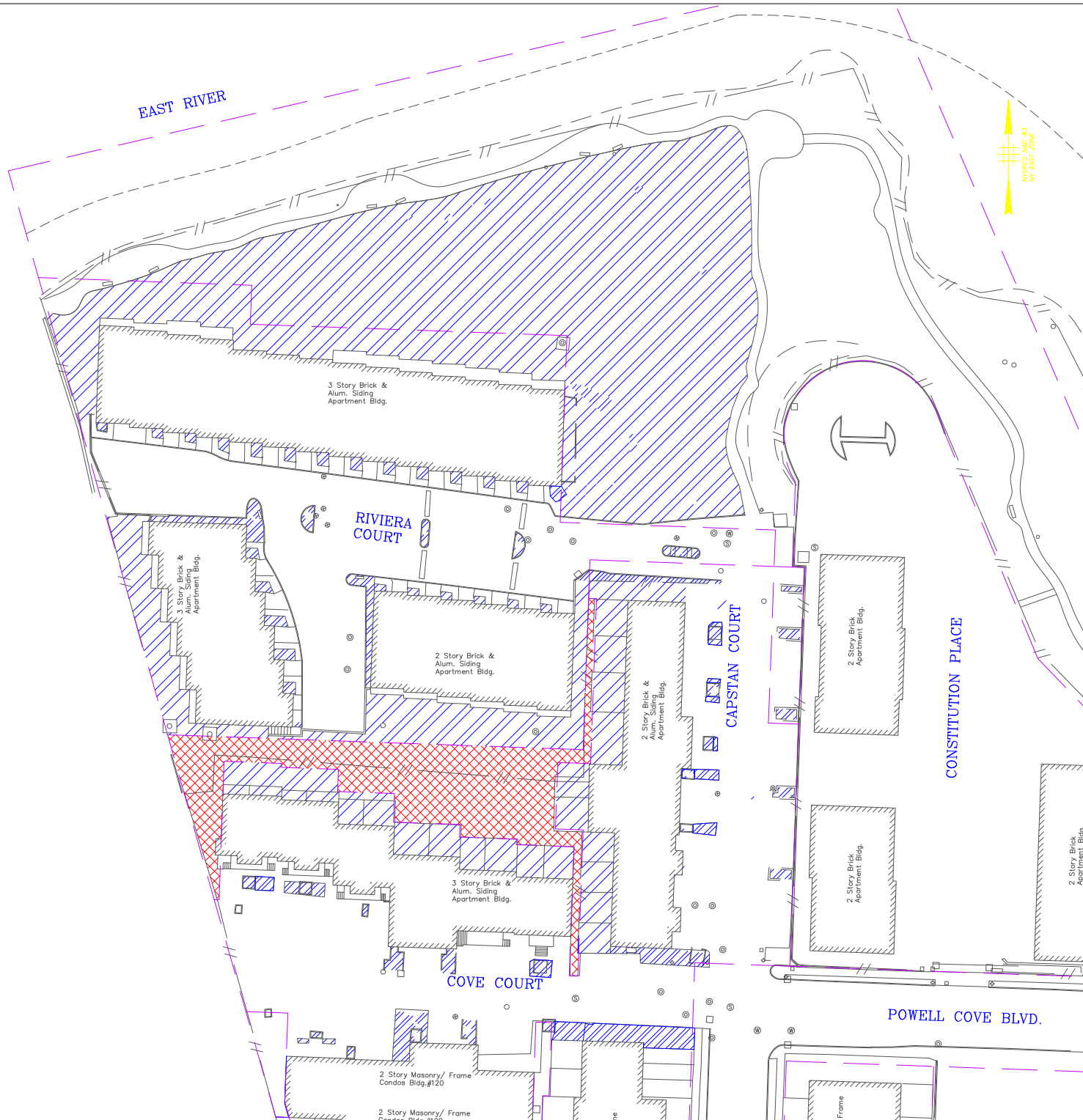
Tour Guide

Figure 3

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary
Interim Remedial Measure



Legend:

-  On-Site Excavation and Cover
-  Off-Site Excavation and Cover



HOJA INFORMATIVA

Programa Superfondo Estatal

Reciba hojas informativas del sitio por correo electrónico. Consulte la sección “Más información” para saber cómo hacerlo.

Nombre del sitio: College Point 3
N.º de sitio DEC: 241122
Dirección: 121st Street
College Point, NY 11356

¿Tiene dudas?
Vea
la sección “A quién
contactar”
más adelante.

Medida Reparadora Provisional para Comenzar en el Sitio Superfondo Estatal

Está a punto de comenzar la acción que abordará la contaminación relacionada con el sitio (“sitio”) College Point 3 situado en 121st Street, College Point, NY bajo el Programa Estatal del Superfondo (State Superfund Program, SSF) de Nueva York. Consulte las Figuras 1 y 2 para ver la ubicación del sitio.

El sitio figura como sitio Clase “2” en el Registro Estatal de Sitios de Desechos Peligrosos Inactivos (lista de los sitios del Superfondo Estatal). Un sitio Clase 2 representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente; se requiere acción. Para obtener información adicional, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>.

Los documentos relacionados con el saneamiento de este sitio se pueden encontrar en el/los lugares(es) indicado(s) en la sección “Dónde hallar información”. Las actividades de saneamiento serán realizadas por el Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental Conservation, NYSDEC).

Puntos destacados de las Próximas Actividades de Saneamiento

El objetivo de la acción de saneamiento para el sitio es conseguir los niveles de saneamiento que protejan la salud pública y el ambiente. La acción de saneamiento del sitio incluye:

Se instalará una cubierta de suelo como una Medida Reparadora Provisional (Interim Remedial Measure, IRM) para prevenir una posible exposición al suelo contaminado. En función de su localización, se quitarán entre 1-2 pies de suelo y se reemplazarán con suelo limpio. Las áreas en donde se coloca una cobertura de suelo se restaurarán a su estado original, y cualquier vegetación que se quitó durante la construcción se reemplazará por una de la misma especie. Consulte la Figura 3 que identifica las áreas que reciben la cubierta de suelo. Para proteger a los habitantes locales y a los visitantes de la costa, la cubierta de suelo se extenderá más allá del sitio del terreno.

Próximos pasos

Luego de completar la IRM, el NYSDEC preparará un Informe Completo de Construcción. El Informe Completo de Construcción describirá las actividades de limpiezas realizadas.

La Investigación Reparadora sigue en curso. El NYSDEC de Nueva York mantendrá al público informado durante toda la investigación y el saneamiento del sitio.

Antecedentes

Ubicación: El sitio está ubicado en un área residencial urbana en la sección del College Point en Queens, contiguo al río East River. El sitio consiste en una parcela de 0,24 acres en el complejo Riverview

Condominium, entre varios edificios de condominios. El sitio está delimitado por Riviera Court hacia el norte, Capstan Court hacia el este, Cove Court hacia el sur y el sitio V00254 College Point Properties Limpieza Voluntaria (Voluntary Clean-up, VCP) hacia el oeste.

Características del sitio: El sitio es un área cubierta de hierba entre tres edificios del condominio Riverview (hacia el norte, el sur y el este) y la línea de propiedad con los condominios Soundview hacia el oeste. Junto a la línea de propiedad al oeste hay un muro subterráneo que instaló el sitio College Point Properties VCP para prevenir cualquier desplazamiento de suelo o de fase líquida no acuosa ligera (Light Non-Aqueous Phase Liquid, LNAPL)

Zonificación actual: La propiedad está zonificada como residencial.

Uso anterior del sitio: El área se recicló mediante un relleno sanitario no regulado del East River previo al año 1976. El relleno sanitario consiste principalmente en tierra mezclada con distintas cantidades de escombros de construcción y demolición (construction and demolition, C&D), en general, desechos peligrosos en forma de bifelino policlorado (polychlorinated biphenyl, PCB), se dispuso también aceite contaminado. Se realizó en el sitio una Clasificación del Sitio de Superfondo Estatal e identificó PCB y LNAPL contaminado en marzo del año 2007. Se inició una IRM en octubre del año 2007 para eliminar la LNAPL y continúa hasta hoy.

Geología del sitio: La geología del sitio consiste en un relleno urbano. El espesor de relleno varía aproximadamente entre 20-30 pies en esta propiedad debido al hecho, en parte, de que el material del relleno sanitario (relleno) se extiende 10 pies o más hacia la capa freática. El relleno consiste en una mezcla heterogénea de arena, sedimento, arcilla y una cantidad variada de escombros de construcción y demolición (es decir: ladrillos, madera, concreto, ripio, goma, escorias, metal, carbón, asfalto, cable, goma espuma, plástico). Se detectó suelo nativo, compuesto por mezclas estratificadas de arena, sedimento y arcilla, en algunas perforaciones en profundidades entre los 25-30 pies debajo de la superficie terrestre (feet below ground surface, fbgs). Las aguas subterráneas están a 12 fbgs y fluyen hacia el norte y el oeste a través del sitio.

Los detalles adicionales del sitio, como resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en el sitio web del NYSDEC, en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/external/haz/details.cfm?pageid=3&progno=241122>

Programa Superfondo Estatal: El SSF de Nueva York identifica y caracteriza los vertederos de basura presuntamente inactivos y peligrosos. Los sitios que constituyen una amenaza considerable para la salud pública y el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, saneamiento y seguimiento.

El NYSDEC trata de identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y les exige que lo saneen antes de destinar fondos estatales.

Para obtener más información sobre el SSF, visite el siguiente sitio web:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

PARA MÁS INFORMACIÓN

Dónde hallar información

Los documentos del proyecto están disponibles en los siguientes lugares para que el público se mantenga informado.

Poppenhusen Queens Library
12123 14th Ave
College Point, NY 11356
Tel.: 718-359-1102

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son siempre bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Michael Haggerty
Departamento de Conservación Ambiental
(Department of Environmental Conservation)
División de Remediación Ambiental (Division of
Environmental Remediation)
625 Broadway
Albany, NY 12233 7017
Tel.: 518-402-9767
Correo electrónico: michael.haggerty@dec.ny.gov

Preguntas sobre el sitio relacionadas con la salud

Stephanie Selmer
Departamento de Salud del Estado de Nueva York
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
Tel.: 518-402-7860
Correo electrónico: BEEI@health.ny.gov

Lo invitamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y a colocarla en un lugar destacado de su edificio para que los demás puedan verla.

Reciba hojas informativas del sitio por correo electrónico

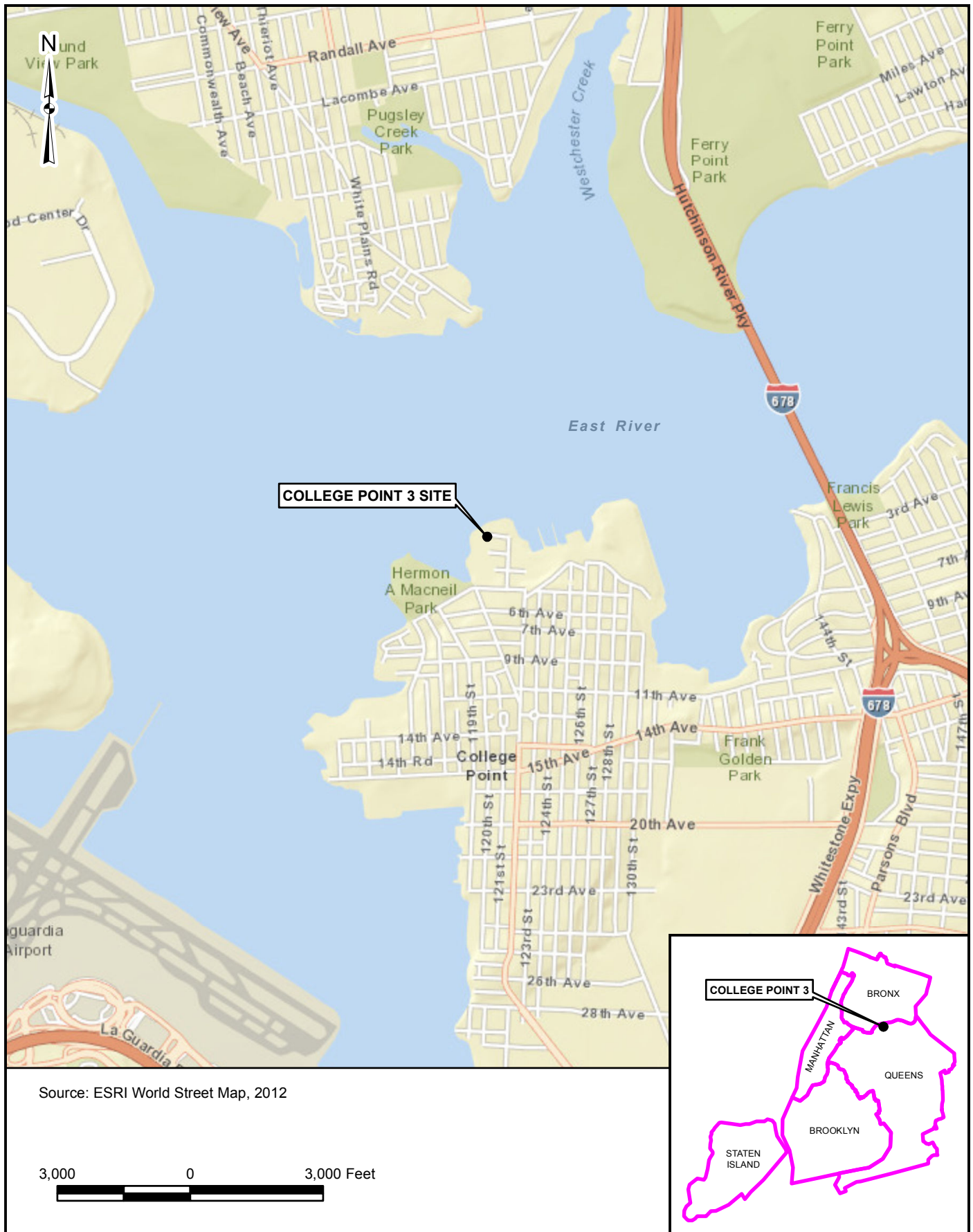
Obtenga información sobre el sitio, como esta hoja informativa, directamente en la bandeja de entrada de su correo electrónico.

El NYSDEC lo invita a registrarse en servidores automáticos de listas de correo de uno o más sitios contaminados:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>. Es rápido, gratuito y lo ayudará a estar *mejor informado*.



Como miembro de un servidor automático de listas de correo, periódicamente recibirá información/anuncios sobre todos los sitios contaminados de los condados que usted seleccione.



COLLEGE POINT 3
SITE LOCATION

FIGURE 1

Figure 2



College Point 3 site boundary

Riviera Ct

Capstan Ct

Cove Ct

Powell Cove Blvd

Soundview Ln

Park Crescent

Ketch Ct

Keel Ct

1st St

© 2016 Google

Google Earth

40°47'44.37" N 73°50'38.47" W elev -2 ft eye alt 1329

1994

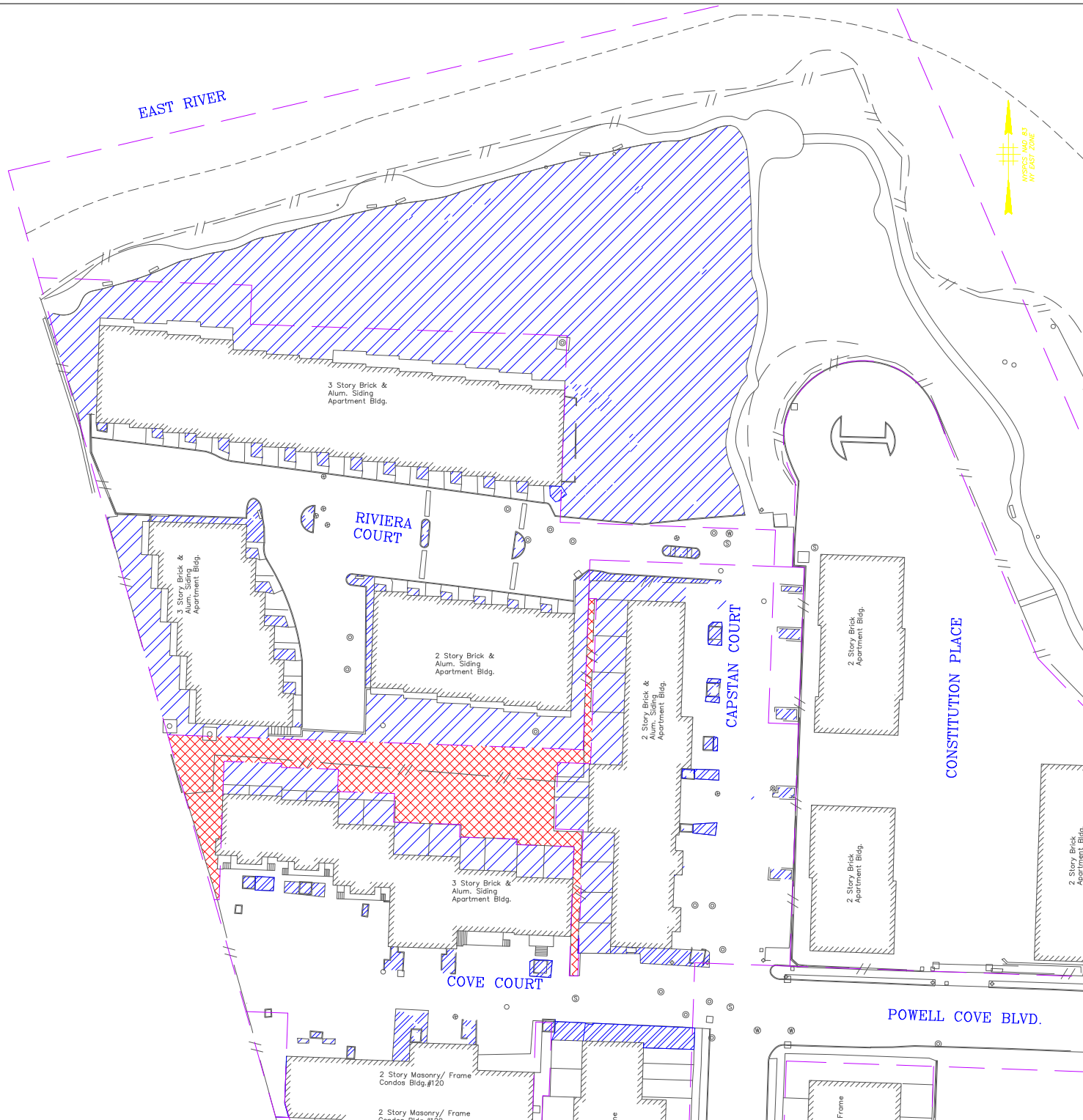
Tour Guide

Figure 3

College Point 3

NYSDEC Site No.
241122

Soil Cover Boundary
Interim Remedial Measure



Legend:

-  On-Site Excavation and Cover
-  Off-Site Excavation and Cover